

VM4, VEM4

1SBC101028M6801-08/09

Mechanical interlock VM4, mechanical/electrical interlocks VEM4
 Mechanische Verriegelung VM4, mechanische/elektrische Verriegelungen VEM4
 Verrouillage mécanique VM4, verrouillages mécanique/électrique VEM4
 Mekanisk förregling VM4, mekanisk/elektrisk förregling VEM4
 Interblocco meccanico VM4, interblocco meccanico-elettrico VEM4
 Enclavamiento mecanico VM4, enclavamientos mecanico y electrico VEM4
 机械联锁 VM4, 机械电气连锁 VEM4
 Механическая блокировка VM4, электр / механич блокировка VEM4

Operating instructions
 Betriebsanleitung
 Notice d'instruction
 Istruzioni tecniche
 Instrucciones de empleo
 操作说明
 Инструкция по эксплуатации

VM4

VM4 + AF09(Z) ... AF16(Z)
AF26(Z) ... AF38(Z)

VEM4

VEM4 + AF09(Z) ... AF16(Z)
AF26(Z) ... AF38(Z)

Uc = 12-20V DC

AF09(Z)...16(Z)-30-10 } VEM4 + max 5 aux. contacts / 3NC
 AF09(Z)...16(Z)-40-00 }
 AF26(Z)...38(Z)-30-00 }
 AF09(Z)...16(Z)-30-01 } VEM4 + max 5 aux. contacts / 2NC

Pos.1 ± 30°
Pos.2
Pos.3
Pos.4
Pos.5

AF09(Z)...16(Z)-30-10 } VEM4 + max 5 aux. contacts / 2NC
 AF09(Z)...16(Z)-40-00 }
 AF26(Z)...38(Z)-30-00 }
 AF09(Z)...16(Z)-30-01 } VEM4 + max 5 aux. contacts / 1NC

M 3,5 1,2 N.m	∅ 5,5	pozdiriv N°2	mm ²	mm ²	mm ²	L < 8mm
			2 x 1...2,5	2 x 0,75...2,5	1 x 0,75...2,5 2 x 0,75...1,5	L = 10mm
			1 x 1...2,5	1 x 0,75...2,5	1 x 0,75...2,5	L = 10mm

Assembly - Anbau - Montage - Monterig - Montaggio - Montaje - 安装 - Монтаж

VM4: ① ... ⑤
 VEM4: ① ... ⑩

③ CLIC!

④ TEST 1 x 5

⑤ TEST 2 x 5

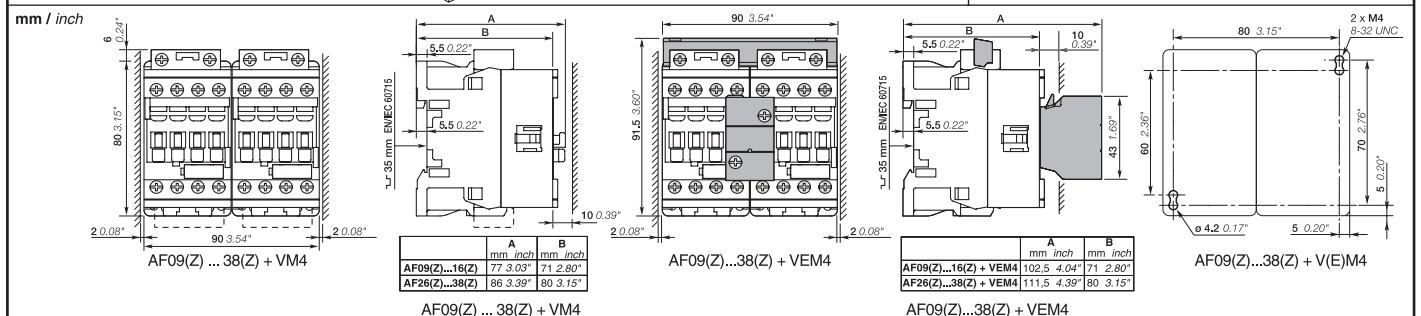
Assembly - Anbau - Montage - Montaje - Monterig - Montaggio - 安装 - Монтаж

⑧ CLIC!

⑨ pozdiriv N°2 - 1,2Nm

ENIEC 60715

AF09(Z)...38(Z) + V(E)M4



Warning! The operation, installation and servicing of this appliance must be carried out by a qualified electrician applying the relevant rules of the art, installation standards and safety regulations. Do not touch live parts. Danger!

Warnung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr!

Attention! La mise en œuvre, l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort!

Varning! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara.

Attenzione! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita!

Atención! La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio, las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte!

警告! 产品安装、操作、维修必须由具备资质的专业电工遵照相关制度、法规、安装标准及安全规范完成, 务必不要触及带电部件, 危险!

Предупреждение! Ввод в эксплуатацию, обслуживание и сервисные работы на оборудование должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с национальными стандартами и требованиями безопасности. Не трогать токоведущих частей. Опасно!

ABB France
 10, rue Ampère Z.I.- BP.114
 F-69685 Chassieu cedex / France
 www.abb.com/contacts

